

Hasta la vista, cocodrilo

El diario de Alexa



por Dr. Brady Barr y
Jennifer Keats Curtis

ilustrado por Susan Detwiler

Hasta la vista, cocodrilo

El diario de Alexa

Alexa y otros niños de su escuela en Costa Rica tienen un proyecto especial: ellos están criando cocodrilos americanos. Ella nombra a su cocodrilo "Jefe" porque parece que él está a cargo de los otros. Alexa le trae pollo y ranas para comer y escribe acerca de su progreso en su diario. Muy pronto, su pequeño crío está tan grande como una barra grande de pan. Se ha convertido en un cocodrilo joven y es tiempo de que Alexa le diga adiós y que Jefe regrese a la vida salvaje.



Arbordale Publishing ofrece más que un libro con ilustraciones. Nosotros abrimos la puerta para que los niños exploren los hechos detrás de la historia que ellos aman.

Con agradecimiento a John Brueggen, Director of the St. Augustine Alligator Farm Zoological Park por verificar la información de este libro.

Para Mentas Creativas incluye:

- ° ¿Coco-qué?
- ° Los dientes
- ° Dr. Brady Barr
- ° Conservación de los cocodrilos

Visita www.ArbordalePublishing.com para explorar recursos adicionales y ayuda: actividades para la enseñanza, pruebas interactivas, y páginas web relacionadas.

Los libros de Arbordale en ebooks con lectura en voz alta tanto en Inglés como Español con palabras resaltadas y velocidad de audio ajustable. Disponible en la compra en línea.

Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

El Dr. Brady Barr es un experto en reptiles y es una personalidad de la televisión. En 20 años, él ha viajado a más de 80 países para la televisión de *National Geographic* como presentador de más de 100 documentales de la vida salvaje. Dentro de sus muchos éxitos notables, Brady fue la primera persona en capturar y estudiar todas las 24 especies de la familia de los crocodilios de la vida salvaje. Él es el autor de muchos libros infantiles acerca de reptiles, un frecuente contribuyente a la revista para niños de *National Geographic*, un embajador para *Nat Geo's Young Explorers Program* en Asia, y un educador para el *National Geographic Explorers Club for Kids*.

A la autora galardonada de libros de la naturaleza, Jennifer Keats Curtis, se le puede ver frecuentemente reunida con los estudiantes y maestros para hablar sobre alfabetización y conservación. Ella ha escrito *Hasta la vista, cocodrilo: El diario de Alexa*; *La camada con suerte*; *Escuela para primates*; *Temporada de salamandras*; *La historia de Kali* (Children's Choice Book Award 2015); *El rescate del bebé búho*; *Las tortugas en mi caja de arena* y las series de *Ayudantes de animales* para Arbordale. Jennifer vive en Maryland con su familia y una gran variedad de mascotas. Visita su página web en www.jenniferkeatscurtis.com.

Susan Detwiler es la ilustradora de varios libros galardonados incluyendo *Avanzando...de aquí para allá: migraciones masivas* (NSTA-CBC Outstanding Trade Book); *Felino grande, gatito* (Mom's Choice Awards Gold); *Los pandas se salvan de un terremoto* (Mom's Choice Awards Gold) y *Un lobo aúlla* (Silver Nautilus Book Award) para Arbordale. Ella es miembro del Society of Children's Book Writers & Illustrators y sus ilustraciones han aparecido en las revistas infantiles, *Highlights For Children* y *Ladybug*. Susan estudió en el Maryland Institute College of Art y vive en Baltimore con su marido, también un artista, y sus dos hijos. Visita su página web en www.susandetwiler.com.



Dr. Brady Barr, Jennifer Keats Curtis, y Susan Detwiler

Hasta la vista, cocodrilo



El diario de Alexa



por Dr. Brady Barr y Jennifer Keats Curtis

ilustrado por Susan Detwiler

con fotografía por Brady Barr,

Jessica Rosnick, y Mario Aldecoa

Este libro es una representación ficticia de un programa real que le permitió a los niños de la escuela en Costa Rica criar cocodrilos americanos en sus aulas como parte de un proyecto de conservación y educación desarrollado para estudiantes en escuelas primarias rurales que vivían cerca de ríos con un gran potencial de interacción con los cocodrilos.

5 de abril

Desde su pequeña alberca, Jefe me mira. Lo llamé “Jefe” porque parece que está a cargo de los otros.

Mi pequeño cocodrilo me mira fijamente. Abre su hocico. “*Gua. Gua. Gua*”. Mira alrededor y hace un sonido como un bebé dinosaurio.

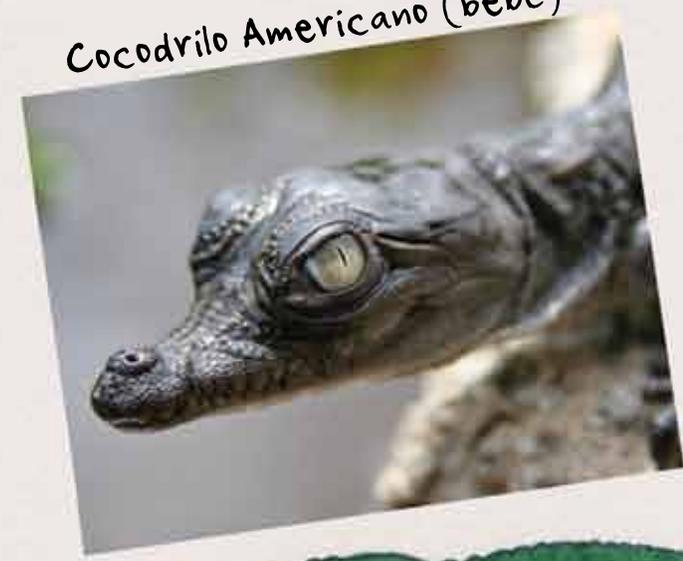
Cuidándome de sus filosos dientes, dejo caer un pedazo de pollo. Rápidamente, Jefe se avalanza sobre él. Mi pequeño hambriento reptil se come la carne, tragándosela toda entera.

“Muy bien”, le susurro a mi cocodrilo.

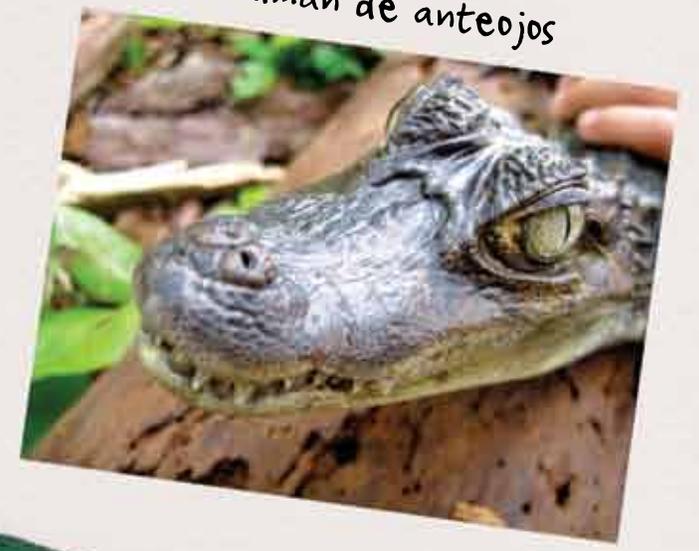




Cocodrilo Americano (bebé)



Caimán de anteojos



9 de abril

No puedo esperar para ver a Jefe. Atrapé a una ranita para él. En la vida salvaje, él y los otros críos también estarían comiendo insectos y pequeños peces.

En nuestra escuela en Costa Rica, somos muy afortunados por criar cocodrilos Americanos. Aquí, existen dos clases de cocodrilos: el cocodrilo americano y el pequeño caimán de anteojos. El caimán obtiene su nombre porque parece que tiene gafas o lentes. A diferencia del caimán, el cocodrilo es una especie en peligro de extinción. Nosotros los estamos protegiendo. De ese modo, tenemos la esperanza de que no desaparecerán como los dinosaurios.

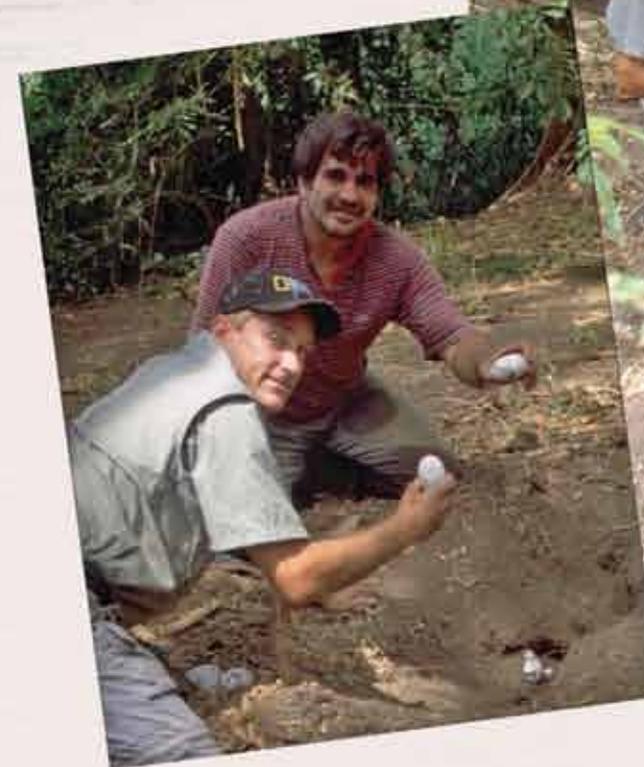


11 de abril

En la estación seca, el Dr. Brady Barr y otro científico montaron caballos dentro del pantano a lo largo del río para buscar huevos.

Los cocodrilos ponen sus huevos en la arena cerca del agua, pero no muy cerca o se inundarían. Los caimanes construyen nidos en forma de montañas. Esos son muy fáciles de encontrar. Los cocodrilos cavan hoyos en la arena, no es algo muy fácil de encontrar. En el pantano, el Dr. Barr encontró un nido con 50 huevos. Sólo se llevó 12, uno para cada uno de nosotros. Dejó el resto de los huevos a la mamá cocodrilo.

Él los cubrió muy cuidadosamente con tierra húmeda y los puso en una caja de madera para que los pudiera traer a la escuela. Nosotros los pusimos adentro de las incubadoras que construimos con cajas y focos. Las incubadoras ayudaron a mantenerlos calentitos y a salvo.



Los huevos de los cocodrilos son blancos y brillosos. Miden 8 cm (3 pulgadas) de largo.



nido de cocodrilo

nido de caimán



¡Esperamos 78 días para que nuestros bebés salieran del cascarón! Ahora, el Dr. Barr y los guardabosques nos están enseñando acerca de los cocodrilos y cómo compartir de una manera sana el agua y la tierra firme con ellos. Yo estoy muy contenta de haberle dado una gran ventaja a mi cocodrilo. Cuidaré a Jefe hasta que pueda ser dejado en libertad en su río.



Para las mentes creativas

La sección educativa "Para las mentes creativas" puede ser fotocopiada o impresa de nuestra página del Web por el propietario de este libro para usos educativos o no comerciales. Actividades educativas, pruebas interactivas, e información adicional están disponibles en línea.

Visita www.ArbordalePublishing.com para explorar recursos adicionales.

¿Coco-qué?

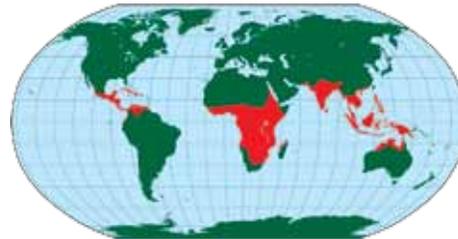
Los cocodrilos, lagartos y caimanes pertenecen a la familia crocodilios. Crocodilio significa diferentes tipos de reptiles arcosaurios y pertenecen a tres grupos, llamados familias. Las familias crocodilios se conforman de diferentes especies, así como las familias humanas se conforman de diferentes personas. Existen 24 especies de crocodilios en total.

Las familias de crocodilios son:



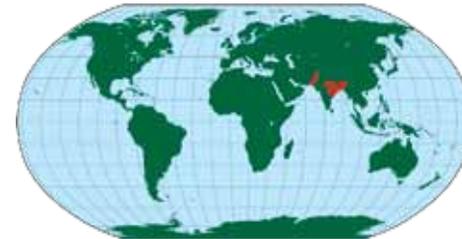
Alligatoridae

todos los lagartos y los caimanes
8 especies



Crocodylidae

los verdaderos cocodrilos
15 especies



Gavialidae

gavial de Ganges
1 especie

¿Cómo puedes distinguir las familias una de otra? Compara sus narices y sus dientes.

Hocicos

Los lagartos y los caimanes tienen hocicos redondos, como el pico de un pato. Este hocico permite al lagarto atrapar y sostener animales grandes y fuertes. Un cocodrilo tiene un hocico estrecho, y una nariz puntiaguda. ¡Así es como puedes distinguir uno del otro! El hocico estrecho del cocodrilo está diseñado para moverse de lado a lado en el agua para atrapar y comer peces. El hocico más largo y estrecho de todos le pertenece al gavial de la India. *Si tú fueras un cocodrilo, ¿a qué familia pertenecerías?*

¿Tienes una nariz puntiaguda o una nariz redonda?

Los dientes

También puedes distinguir a los lagartos de los cocodrilos mirando sus dientes. Cuando los hocicos de los lagartos están cerrados, únicamente se les ven sus dientes superiores. Cuando los hocicos de los cocodrilos están cerrados, se les ven sus dientes superiores e inferiores, y muchos de ellos. Si es un lagarto o un cocodrilo, esos dientes están sujetos a las quijadas más poderosas del planeta. Tú puedes hacer una combinación de unos dientes filosos como de aguja con unas mandíbulas fuertes y puedes tener algo como una trampa para osos. ¡Uf, no quieres estar atrapado en eso!

Los dientes



Si es que tienen un hocico estrecho o ancho, la parte más importante en la familia de los crocodilios son ¡sus dientes! Ellos necesitan sus dientes para atrapar la comida. Son tan importantes que se remplazan constantemente para que esos animales nunca estén sin un juego de nuevos y filosos dientes.

Los tiburones están constantemente remplazando sus dientes. Filas de nuevos dientes siempre se mueven hacia delante. Los dientes de los cocodrilos no salen así. Los dientes nuevos de los cocodrilos brotan debajo de los dientes viejos. Sus dientes son huecos. Se apilan uno debajo de otro, como si tú apilaras vasos de plástico uno encima de otro. Esos dientes son huecos pero no te confundas. Son fuertes y filosos como una aguja. No están diseñados para masticar, como tus dientes, pero para sujetar algo con fuerza. Los cocodrilos no mastican su comida. Se la tragan toda entera o la desgarran en pedazos que pueden tragar.

Existen grandes diferencias entre tus dientes y los dientes de la familia de los crocodilios. Tú tienes únicamente dos juegos de dientes (los de leche y los de adulto). Los cocodrilos van a tener cientos de dientes durante toda su vida. También, tus dientes están diseñados para masticar. Los dientes de arriba coinciden con los dientes de abajo. Los dientes de estos animales no coinciden, se alternan los de arriba, luego los de abajo, arriba, abajo y así. También son filosos como una aguja, diseñados para sujetar fuertemente. Los científicos han medido la fuerza de un mordisco de los cocodrilos a más de 1.5 toneladas. Eso es el mismo peso de un carro chico. La fuerza de una mordida en una persona es de 100 libras. Eso es el mismo peso que dos bicicletas.



	niño	cocodrilo Americano
boca / hocico cerrado	no dientes visibles	muchos dientes visibles
alineación de los dientes	coincidir los de arriba con los de abajo	alternación de dientes
dientes utilizados para	masticar	sujetar y razgar
fuerza del mordisco	50-100 lbs.	más de 3,000 lbs.
estructura del diente	sólido	hueco
número de dientes en un juego	32	68
juegos de dientes	2 (de bebé y de adulto)	ilimitado

Dr. Brady Barr



Yo he trabajado con los cocodrilos por más de 25 años y he capturado más de 5,000 de ellos, ¡pero yo todavía recuerdo la primera vez que ví uno en la vida salvaje!

Sucedió hace más de 30 años y tengo mucha suerte de estar aquí para contar la historia. Recién me había trasladado a Florida, y siendo un apasionado por los animales, especialmente los reptiles, me dirigí a los pantanos. En breve, me encontré con un arroyo que salía de los bosques y que fluía debajo de un camino. Yo empezaba a mirar hacia abajo

cuando lo vi...mi primer lagarto salvaje. Estaba esperando algo grande y

feroz, pero lo que encontré fue un bebé pequeño. ¡Me miró como si me estuviera sonriendo! Era únicamente tan grande como una barra de chocolate. Pensé que era hermoso con sus grandes ojos y sus rayas de color amarillo. Era difícil de creer que este pequeñín podía crecer hasta medir 14 pies de largo. Me miró y empezó a chillar...gua...gua...gua. Sonreí mientras me preguntaba que estaba tratando de decirme. Entonces, escuché un gran ruido, como un tren que va rápido. Me hice hacia atrás, no muy seguro que quería encontrarme con lo que se estaba moviendo a través de los arbustos. De repente, salió un lagarto enorme, caminando directo hacia mí. ¡Uyyyy! Ella me miró como si quisiera comerme. El bebé estaba emocionado y empezó a “hablar”. Me di cuenta que el gran lagarto no quería comerme, ¡era simplemente la madre que venía por su bebé!

Justo enfrente de mí, la enorme madre levantó a su crío con sus poderosas quijadas y se alejó nadando una corta distancia. Soltó a su bebé de su hocico, y se fueron nadando dentro del pantano y desaparecieron.

Me quedé ahí parado con la boca abierta por un largo tiempo. Yo nunca había visto a los reptiles cuidar de sus críos. En ese instante, quedé enganchado. Yo sabía que quería trabajar con la familia de los crocodilios. Fui a obtener un PhD trabajando con los lagartos en las manglares y me convertí en un herpetólogo. Un herpetólogo es un científico que trabaja con los reptiles y los anfibios. Después de graduarme, me fui a trabajar para el National Geographic Society como su experto en crocodilios. Por los últimos 20 años, he viajado por todo el mundo investigando los crocodilios y aprendiendo tanto como puedo acerca de ellos para que yo pueda compartir la información con otros. Yo soy la única persona que ha capturado todas las 24 especies de crocodilios en la vida salvaje. De hecho, soy la única persona que ha visto cada especie en la vida salvaje. Muchas personas no han visto todos los crocodilios porque la mayoría son especies muy raras.



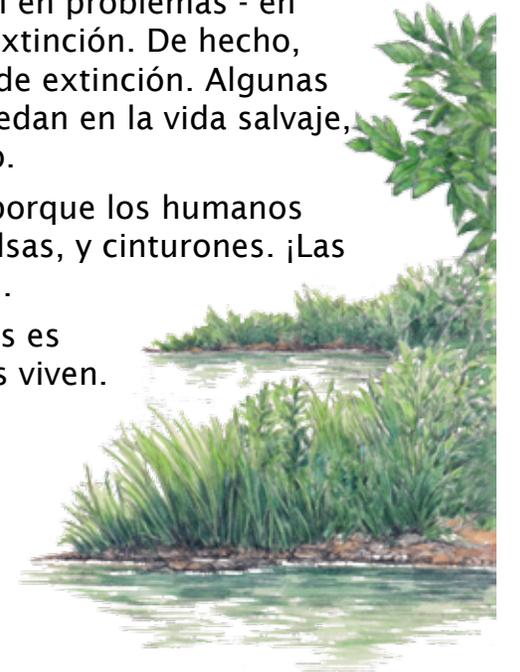
Conservación de los cocodrilos

Tristemente, cerca de un tercio de todos los cocodrilos están en problemas - en peligro de extinción o amenazados con estar en peligro de extinción. De hecho, ellos son algunos de los animales que están más en peligro de extinción. Algunas especies tienen únicamente unos cuantos individuos que quedan en la vida salvaje, como el cocodrilo Siamés, el gavial Malayo y el caimán Chino.

Una razón por la cual los cocodrilos están en problemas es porque los humanos piensan que está bien utilizar su piel para hacer zapatos, bolsas, y cinturones. ¡Las pieles de los cocodrilos les pertenecen a ellos y a nadie más!

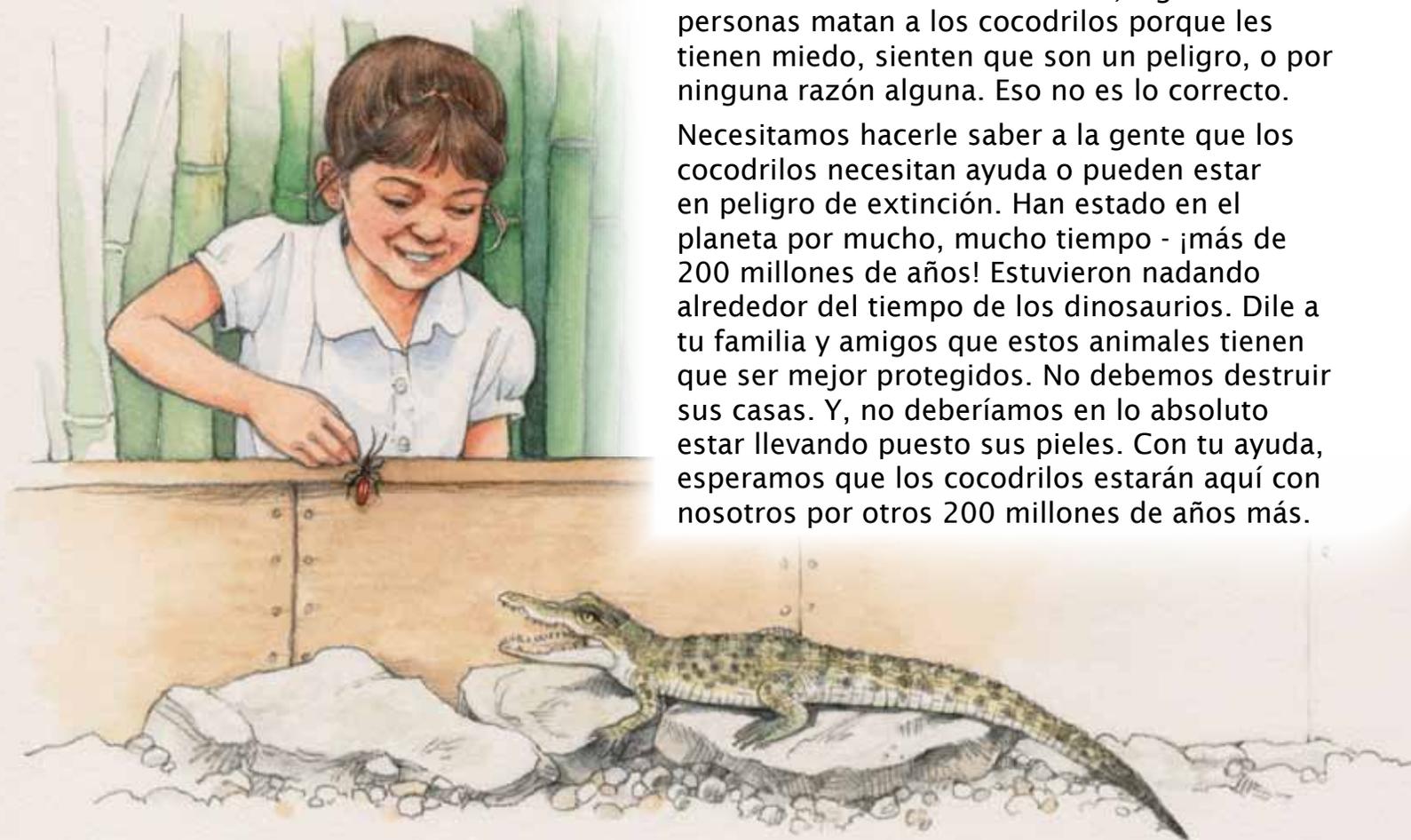
Otra razón por la cual algunos cocodrilos están en problemas es porque están perdiendo sus hábitats, los lugares donde ellos viven.

En muchos lugares, los humanos están secando las zonas húmedas y los pantanos (lugares a los que los cocodrilos llaman hogar) para construir edificios. A nosotros los humanos nos gustan tener propiedades cerca de las playas, ríos, y lagos. Pero, cuando construimos estas áreas, ¿dónde vivirán los cocodrilos? Cuando construimos en los hábitats de los cocodrilos, nosotros podemos destruirlos y dejar a los cocodrilos sin hogar.



Además de destruir los hábitats, algunas personas matan a los cocodrilos porque les tienen miedo, sienten que son un peligro, o por ninguna razón alguna. Eso no es lo correcto.

Necesitamos hacerle saber a la gente que los cocodrilos necesitan ayuda o pueden estar en peligro de extinción. Han estado en el planeta por mucho, mucho tiempo - ¡más de 200 millones de años! Estuvieron nadando alrededor del tiempo de los dinosaurios. Dile a tu familia y amigos que estos animales tienen que ser mejor protegidos. No debemos destruir sus casas. Y, no deberíamos en lo absoluto estar llevando puesto sus pieles. Con tu ayuda, esperamos que los cocodrilos estarán aquí con nosotros por otros 200 millones de años más.



Con agradecimiento a Mario Aldecoa por sus fotografías en páginas 3, 6, 8, 9, y 10.
Con agradecimiento a John Brueggen, Director of the St. Augustine Alligator Farm Zoological Park por verificar la información de este libro.

Los datos de catalogación en información (CIP) están disponibles en la Biblioteca Nacional

9781628558340 portada dura en Inglés ISBN
9781628558357 portada suave en Inglés ISBN
9781628558364 portada suave en Español ISBN
9781628558371 libro digital descargable en Inglés ISBN
9781628558388 libro digital descargable en Español ISBN
Interactivo libro digital para leer en voz alta con función de selección de texto en Inglés (9781628558395) y Español (9781628558401) y audio (utilizando web y iPad/ tableta) ISBN

Título original en Inglés: **After A While Crocodile: Alexa's Diary**
Traducido por Rosalyna Toth en colaboración con Federico Kaiser.

Bibliografía:

“American Crocodile. *Crocodylus Acutus*.” AccessScience (n.d.): n. pag. U.S. Fish and Wildlife Service: American Crocodile. U.S. Fish and Wildlife Service. Web.
Barr, Brady, and Kathleen Weidner Zoehfeld. *Crocodile Encounters: And More True Stories of Adventures with Animals*. N.p.: National Geographic Children's, 2012. Print.
Britton, Adam. “Crocodilian Biology Database - Integumentary Sense Organs.” Crocodilian Biology Database - Integumentary Sense Organs. Crocodilian Biology Database, n.d. Web.
Chenot-Rose, Cherie, and A. Wil. “ACES / American Crocodile Education Sanctuary in Belize, Central America.” By: Cherie Chenot-Rose, Biologist/Owner July 5, 2010 (2010): n. pag. American Crocodile Education Sanctuary. Crocodile Education Sanctuary. Web.
“Crocodilians: Natural History and Conservation - Crocodiles, Caimans, Alligators, Gharials.” Crocodilians: Natural History and Conservation - Crocodiles, Caimans, Alligators, Gharials. University of Bristol and Florida Museum of Natural History, n.d. Web.
Leff, Alex. “Missing in Costa Rica: Female Crocodiles.” *Missing in Costa Rica: Female Crocodiles*. GlobalPost, 21 Sept. 2010. Web.
Mauger, Laurie A., Elizabeth Velez, Michael Sebastino Cherkiss, Matthew L. Brien, Michael Boston, Frank J. Mazzotti, and James R. Spotila. “Population Assessment of the American Crocodile, *Crocodylus Acutus* (Crocodilia: Crocodylidae) on the Pacific Coast of Costa Rica.” *RBT Revista De Biología Tropical* 60.4 (2012): n. pag. Population Assessment of the American Crocodile, *Crocodylus Acutus* (Crocodilia: Crocodylidae) on the Pacific Coast of Costa Rica. Universidad De Costa Rica. Web.

Derechos de Autor 2016 © por Dr. Brady Barr y Jennifer Keats Curtis
Derechos de Ilustración 2016 © por Susan Detwiler

La sección educativa “Para las mentes creativas” puede ser fotocopiada por el propietario de este libro y por los educadores para su uso en las aulas de clase.

Elaborado en los EE.UU.
Este producto se ajusta al CPSIA 2008

Arbordale Publishing
Mt. Pleasant, SC 29464
www.ArbordalePublishing.com



Si disfrutaste de este libro, busca estos otros libros de Arbordale Publishing:



Incluye 4 páginas de actividades para la enseñanza
ArbordalePublishing.com